6 July 2017
Issue No: 12
ARABIC

أخبار الاستجابة لحريق "برج غرينفيل"

المشرفون المسؤولون يقدمون دعماً على مدار الساعة

المشرفون الرئيسيون هم نقطة الاتصال الأولى للسكان المتضررين وأسرهم لتوجيههم في الاتجاه الصحيح للدعم الذي يحتاجونه. جميع سكان "برج غرينفيل"، و"غرينفيل ووك"، و"باراندون ووك"، و"براملي هاوس"، و"هورستواي ووك"، و"تيسترتون ووك" و"ترادغولد هاوس" مؤهلون للحصول على خدمات مشرف مسؤول.

وقد صرح، روبن ويلز، أحد المشرفين المسؤولين في فريق الدعم النفسي لهيئة الصليب الأحمر: *"أنا متواجد في "مركز المساعدة" للاستماع إلى الأهالي، والتعرف على ما يبدونه من مشاعر، ومنحهم المساحة والوقت الكافيين للتحدث والتعبير عن أحزانهم. يتواجد فريق الدعم النفسي هنا يومياً منذ اليوم الأول، وسوف يستمر في التواجد طالما كان هناك حاجة لذلك. وأي شخص يريد التحدث معنا فهو موضع ترحيب كبير هنا، ونحن على استعداد للاستماع له ".*

في المجموع، هناك 236 مشرفاً مسؤولاً بمهمة دعم الأهالي المتضررين من الحريق ويقدمون مجموعة من المساعدات. ويتراوح هذا الدعم من المساعدة في الحصول على وثائق مثل جوازات السفر ورخص القيادة، وصولاً إلى الدعم النفسي، فضلا عن السكن والتعليم والمساعدة الصحية. كما يتولى المشرفون الرئيسيون تقديم دعم إضافي، ويتضمن:

- مساعدة أهالي ضحايا الحادث لحضور الجنازات ومراسم الدفن.
- نقل الأطفال من أماكن إقامتهم في الفنادق إلى المدارس.
- إبلاغ الأهالي بالجداول الزمنية المتوقعة لإعادة تسكينهم.
- استبدال مستلزمات الرعاية الصحية الرئيسية مثل حمالات جديدة، وعصي المشي والنظارات الطبية.
- استبدال أجهزة الكمبيوتر المحمولة والهواتف النقالة.

ولطلب مشرف مسؤول أو التأكد من تعيين أحدهم للمساعدة، يمكن الاتصال على رقم: **020 7745 6400**، أو إرسال بريد الكتروني على: **GrenfellTowerKeyWorkerHub@rbkc.gov.uk**. علماً بأن الخط مفتوح طوال اليوم، وعلى مدار الأسبوع.

خط المساعدة للصليب الأحمر

اعتباراً من 6 يوليو، سيتم تحديد ساعات عمل خط المساعدة للصليب الأحمر البريطاني ليصبح من الساعة 8 صباحا حتى 8 مساء، بدلاً من طوال اليوم. ورقم خط المساعدة هو **0800 458 9472**.

في هذا الإصدار

ما هو الغرض من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار الحادي عشر من النشرة الإخبارية "الفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" (Grenfell Fire Response Team). نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة باللغات **العربية والفارسية**. وللحصول على آخر المعلومات، الرجا متابعتنا على توتير: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk**.

فريق عمل جديد بغرض تقديم الخدمات الرئيسية

أنشأت الحكومة فريق عمل بغرض مواجهة هذه المأساة ومساعدة مجلس مقاطعة كنسينغتون وتشيلسي في التغلب على آثار الحريق والخروج من هذه الأزمة على المدى الطويل. وسوف يركز فريق العمل هذا على الخدمات الرئيسية، بما في ذلك الإسكان واستعادة الأوضاع إلى سابق عهدها، والمشاركة المجتمعية.

سيؤدي فريق العمل مهامه باستقلالية تامة عن "مجلس كنسينغتون وتشيلسي"، ويرفع تقاريره مباشرة إلى "وزير الدولة لشؤون المجتمعات المحلية والحكم المحلي"، ساجد جافيد. وسوف يتعاون مع المجلس لضمان توفر القوى العاملة، والموارد والخبرة اللازمة لاستمرارية مهمة استعادة الأوضاع بعد هذه الأزمة على المدى الطويل.

سوف يشرع فريق العمل المعني باستعادة الأوضاع في مهام عمله في أقرب وقت ممكن. وسوف يتكون من شخصيات تتمتع بالمكانة العالية والخبرة من الكوادر الحكومية المحلية، وسوف يعمل في ارتباط وثيق مع "فريق الاستجابة لحريق برج غرينفيل" الحالي. ومن المتوقع استمرار عمل فريق العمل هذا لمدة سنة على الأقل، ولكنه سوف يظل مستمراً طالما هناك حاجة لتواجده.

وسيتم الإعلان عن مزيد من التفاصيل، بما في ذلك تسمية الرئيس، في الأسابيع المقبلة.

أخر أخبار جهود التسكين

حصل جميع الأهالي الذين أصبحوا بلا مأوى بسبب الحريق على عروض للتسكين. ومن بين 158 حالة تم الانتهاء من تقييم احتياجاتها، تلقت 139 أسرة عروضاً للتسكين، ونتيجة لظروف خاصة لعدد 19 حالة من الأسر الفردية، لا تزال أعمال التقييم مستمرة.

نحن نبذل كل جهد ممكن يومياً لنقل الأسر والأفراد من الفنادق إلى إقامة في مساكن مؤقتة وأخرى طويلة الأجل. ونحن نتفهم مدى صعوبة العملية بالنسبة للأهالي الذين فقدوا مساكنهم، وأن الجميع في حاجة إلى التأكد من تناسب عروض التسكين الجاري تقديمها لهم مع احتياجاتهم.

إن قرار قبول مسكن مؤقت جديد ليس بالقرار الذي يمكن اتخاذه على عجل، وسوف يستعرض مسئولو التسكين مع الأفراد المعنيين الخيارات المتاحة، ولن يُجبر أحد على قبول مسكن لا يتناسب مع احتياجاته. ونحن نؤكد للأهالي على النقاط التالية:

- سيتم تدبير منزل مؤقت لكل من دُمر منزله في الحريق في بلدية كنسينغتون وتشلسي أو في البلديات المجاورة.
- لن يؤثر قبول عرض التسكين المؤقت بأي حال من الأحوال على الحق في حصولهم على سكن اجتماعي دائم.
- لن يُترك أي شخص بلا مأوى عن قصد. وسوف نتأكد من تناسب المنزل المؤقت المعروض لكل أسرة وفقاً لظروفها الخاصة.
- لن يؤثر قبول عرض التسكين المؤقت بأي حال من الأحوال على الامتيازات والإعانات المقررة لهم.

في حالة الحاجة إلى مزيد من الدعم، يرجى الاتصال بالرقم: **0800 458 9472** أو زيارة "ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر" من الساعة 10:00 ص إلى الساعة 8:00 مساءً في العنوان: 1 Crowthorne Road, W10 6PR. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات من خط التسكين على الرقم: **020 7361 3008.**

ما هي المساعدات المقدمة؟

نناشد أي أسرة أو أصدقاء ممن يشعرون بالقلق إزاء أحد من المقربين إليهم أو من يهتمون بأمرهم المبادرة بالاتصال "بشرطة متروبوليتان" على الرقم: **0800 032 4539**

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة: اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد الإلكتروني: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة: اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان: إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بخدمات الصحة الوطنية **NHS 111**.

مساعدة NHS في مجال الصحة النفسية: اتصل برقم **0800 0234 650**، أو بالبريد الإلكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. للحصول على مساعدة في مجال الصحة النفسية. الخط مفتوح طوال اليوم.

دعم الضحايا: اتصل بالرقم: **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

كما يمكنك أيضاً الحصول على دعم صحي جسدي ونفسي في في "مركز المساعدة" في Westway Sports Centre, Crowthorne Road, W10 6R، والمركز مفتوح من الساعة 10 صباحاً إلى 8 مساءً. وللمزيد وللمزيد من المعلومات، يكن الاتصال بالرقم: **07712 231 133**

كما يمكنك أيضاً الاتصال "بالصليب الأحمر" طوال اليوم: **0800 458 9472**. والخط مفتوح من 8 صباحاً إلى 8 مساءً.

لمتابعة آخر التطورات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport** ، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk**

المساعدات المالية

إذا كنت كنت ممن تضرروا بالحريق، فهناك مجموعة من المساعدات المالية التي تم تخصيصها لتوفير الدعم المالي الذي تحتاجه.

وزارة العمل والمعاشات

رصدت الحكومة إعانات للأهالي المتضررين من حريق "برج غرينفيل" تصل إلى 5 ملايين جنيه إسترليني، وتشمل على دفعات مالية مضمونة تودع في الحسابات المصرفية بواقع 5.000 جنيه إسترليني لكل أسرة مضارة، ومبلغ 500 جنيه إسترليني نقداً للأهالي الذين دُمرت منازلهم بشكل تام لمساعدتهم في تلبية الاحتياجات الفورية، مثل المأكل والملبس.

كيفية طلب الإعانة: يرجى زيارة "مركز المساعدة": "ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر"، في:
1 Crowthorne Road, W10 6RP، لطلب هذه المساعدة والحصول عليها.
لن يؤثر تلقي هذه المساعدة على أي إعانة قائمة تم طلبها من قبل الأفراد.

مؤسسة جون ليونز الخيرية (John Lyons Charity)

تتيح المؤسسة إعانات للمجموعات أو للمنظمات التي تعمل لصالح الأطفال والشباب والأسر. كما تتاح هذه المساعدات للجمعيات الخيرية المُسجَّلة، أو الشركات المهتمة بالشأن المجتمعي، أو مجموعات المجتمع المحلي غير الهادفة للربح، أو المدارس، أو الجماعات الدينية المحلية.

كيفية طلب المساعدة: يتعين على المنظمات استيفاء بيانات نموذج الطلب مباشرة من خلال الإنترنت:
www.jlc.london/news/grefell-tower-disaster وإرساله إلى: **info@jlc.london**.

ممولي ومستثمري لندن "لندن فاندرز" London Funders

يتوفر صندوق بقيمة مليون جنيه استرليني متاح للجمعيات الخيرية الصغيرة والمنظمات المحلية التي بادرت بالمساعدة في استجابة فورية للكارثة. وسوف يساعد هذا الصندوق على تعويض المنظمات مالياً وضمان دعم عملها المستمر.

كيفية الطلب: يرجى تنزيل نموذج الطلب من: **www.londonfunders.org.uk/about/grefell-fire-response**.
كما سيتواجد مندوبون من "لندن فاندرز" في "ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر" أيام الخميس للمساعدة في ملء النماذج.

صندوق لندن للطوارئ (London Emergencies Trust)

يُصرف لأقرب أقارب كل متوفي فقد حياته بشكل مأساوي في حريق "برج غرينفيل" مبلغ مبدئي قيمته 20.000 جنيه إسترليني. كما يُصرف لكل مصاب تلقى علاجاً في المستشفى لمدة أطول من 7 أيام مبلغ مبدئي قيمته 10.000 جنيه إسترليني. أما المصابون الذين تلقوا علاجاً في المستشفى لمدة 6 ساعات أو أكثر، فيصرف لهم مبلغ مبدئي قيمته 3.500 جنيه إسترليني.
يتولى صندوق لندن للطوارئ توزيع هذه الأموال نيابة عن مؤسسة الصليب الأحمر البريطاني ومؤسسة K & C وصندوق المجتمع المحلي / صندوق الإغاثة لندن إيفينينج ستاندرد (Evening Standard Dispossessed Fund)

كيفية طلب الإعانة: سوف يتولى مسؤولو الاتصال العائلي المساعدة في استيفاء بيانات استمارة الطلب. يمكن أيضا الاتصال بخط المساعدة للصليب الأحمر على الرقم: **0800 458 9472** بين الساعة 8 ص و 8 م.

"منحة البداية الجديدة" – مساعدة مالية من التبرعات العامة لمؤسسة K & C

إذا كنت من سكان "برج غرينفيل" و "غرنفيل ووك"، فسوف تحصل كل أسرة على منحة "بداية جديدة" بقيمة 10.000 جنيه إسترليني متى تم التأكد من تخصيص مكان إقامة جديد، سواء مؤقت أو دائم.

تُقدم هذه المنح من تبرعات صندوق "برج غرينفيل" التابع لمؤسسة K & C، وتحت إشراف مؤسسة رجبي بوتوبيللو ترتست. لمعرفة المزيد، يمكنك التحدث مع "فريق المساكن الجديدة" في رجبي بوتوبيللو ترتست على الرقم: **020 7229 2928**، أو بالبريد الالكتروني:
newhomesteam@rpt.org.uk.

موقع الكتروني جديد للمعلومات وطبعات من النشرات الإخبارية وزارة العمل والمعاشات

تم إنشاء موقع جديد على شبكة الإنترنت يتضمن المعلومات الأساسية لدعم أولئك المتضررين من حريق "غرينفيل"، ويتضمن الإصدارات السابقة من النشرات الإخبارية، ترجمات باللغتين العربية والفارسية، بيانات الاتصال بجهات الدعم الرئيسية، وأكثر من ذلك.
يرجى زيارة:
Grenfellresponse.org.uk.

إعفاء مساكن "برج غرينفيل" من ضريبة المجلس

منذ اندلاع الحريق في 14 يونية، لم تعد مساكن "برج غرينفيل" خاضعة لضريبة المجلس أو للضرائب العقارية المفروضة على حيازة ممتلكات لأنشطة غير محلية.
إذا كان لديك أي استفسارات حول هذا الأمر، يمكن الاتصال بالرقم: **020 7361 3005**، أو بالبريد الالكتروني:
counciltax@rbkc.gov.uk

آخر أخبار وسائل الانتقال

سوف تبدأ من الآن خدمة الحافلات المكوكية التي كانت تقوم بنقل أعداد كبيرة من الأسر والأهالي مجاناً من "مركز المساعدة المجتمعية" إلى فنادق الإقامة والعكس في العمل كخدمة احتياطية في حالة طلب مساعدات عاجلة.

في حالة احتياج أي شخص لاستخدام الحافلة، يمكنه الاتصال على: **0344 251 0160**، والإبلاغ عن بيانات خط السير والتوقيتات المطلوبة، وسوف تبذل شركة النقل قصارى جهدها للمساعدة. علماً بأن الخط مفتوح طوال اليوم.

أسئلة متكررة

ما هي الفترة التي سيظل فيها "مركز المساعدة" متاحاً لطلب المساعدات؟

سيظل "مركز المساعدة" مفتوحا في المستقبل القريب. نحن نواصل التحدث مع الأشخاص الذين تضرروا بشكل مباشرة من حريق "برج غرينفيل" لمعرفة ما يحتاجون إليه من دعم، ومتى يحتاجونه وأفضل مكان مناسب لهم للحصول عليه. ويمكننا بعد ذلك أن نقرر كيفية تقديم الخدمات والدعم الذي يحتاجون إليه.

هل يتعين على الضحايا سداد فواتير الخدمات العامة المتأخرة؟

أعلنت الحكومة وشركات المرافق العامة عن حزمة من الدعم لضحايا "غرينفيل" فيما يتعلق بالطاقة والمياه ووسائل الاتصال. وهذا يشمل موافقة مزودي المرافق على إلغاء فواتير الخدمات التي لم يتم سدادها لصالح ضحايا الحريق، ويتمثل الدعم الرئيس في توفير تمويل قدره خمسة مليون جنيه استرليني لسداد مقابل تدبير إمدادات الطوارئ، والمواد الغذائية والملابس وغيرها من المصروفات الأخرى. يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل من الرابط: http://goo.gl/yhcniU

كيف يمكن للأفراد استلام مراسلاتهم البريدية؟

يمكن استلام البريد المرسل على عنوان "برج غرينفيل" من مكتب بريد ويست لندن، الوحدة 2023، على العنوان: Premier Park Road, NW10 7NZ (والمكتب مفتوح من 8 ص إلى 2 مساءً أيام الاثنين إلى الجمعة، و يوم السبت من 8 ص إلى 1 ظهراً). كما يمكن استلام البريد ايضاً بترتيب مسبق أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من مكتب البريد الملكي في مركز "ويست واي سبورتس سنترز".

يرجى الاتصال بالرقم: **01752 387055** لترتيب استلام البريد. يتعين إبراز بطاقة تحقيق الشخصية لاستلام البريد.

أين يتوجه الأفراد ممن يتوفر لديهم معلومات عن المفقودين؟

في حالة رغبة أي شخص في الإبلاغ عن شخص مفقود أو الإدلاء بأي معلومات، يرجى استخدام خط غرفة متابعة الأحداث الجديد: **0800 032 4539**.

لقد فقدت جواز سفري أثناء الحريق ولا أدري ماذا أفعل؟

في حالة تلف أو فقدان جواز السفر، أو تصاريح الإقامة البريطانية، أو أوراق الجنسية، أو شهادات الميلاد ووثائق الزواج أو تأشيرات الدخول من جراء حريق "برج غرينفيل"، فإن المساعدة لا تزال متاحة لك.

يمكنك مقابلة أحد المستشارين في Westway Sports and Fitness Centre (مركز ويست واي للرياضات واللياقة البدنية)، في العنوان: Crowthorne Road, W10 6RP، كما يمكنك أيضا الاتصال على خط النصائح على مدار اليوم: **0300 222 0000** للاتفاق على موعد يتصل بك فيه أحد أعضاء فريق التأشيرات وجوازات السفر.

هل سيتأثر تأهلي للحصول على الإعانات في حالة حصولي على مبلغ 5.500 جنيه إسترليني من صندوق الطوارئ؟

صرحت وزارة العمل والمعاشات بأن الإعانات المرتبطة بالدخل لن تتأثر بالمساعدات التي يتم تلقيها من مصدر آخر. كما لن تتأثر الإعانات الأخرى مثل إعانة تحمل التكاليف الإضافية للمعيشة المقررة في حالات العجز والإعاقة، وأيضاً لن يتم فرض ضريبة على أي مدفوعات من صندوق الطوارئ.

لجميع جهات الاتصال الأخرى، يرجى مراجعة النشرة الإخبارية الخاصة بنا

المساعدة في السفر

يتوفر دعم في مجال الانتقالات للأهالي المتضررين من الحريق. كما يتوفر خدمة نقل جوي لأولئك الذين يضطرون للسفر لأغراض إنسانية مثل زيارة الأسرة في المستشفى.

كما يتوفر دعم أيضاً لأولئك الذين يحتاجون إلى السفر بالسكك الحديدية. لتقديم طلب للسفر، يجب الاتصال بهيئة الصليب الأحمر البريطانية على: **familyreunion@redcross.org.uk** من خلال المشرف المسؤول.

آخر أخبار الحركات الهيكلية للبرج؟

جاري متابعة "برج غرينفيل" باستمرار من حيث رصد أي حركة في هيكل المبنى، وذلك لضمان سلامة العاملين داخل البرج، وأيضاً سلامة المقيمين والعاملين في المنطقة المحيطة. ولم يتم رصد أي خطر على الأهالي أو على المتواجدين والعاملين في المنطقة القريبة من البرج.

من المتوقع أن يتحرك المبنى قليلا بفعل حرارة الحريق. تم الاتفاق بين المسؤولين عن السلامة وبين المهندسين المتخصصين في الإنشاءات على قيمة مسموح بها للحركة الهيكلية بمقدار 5 ملليمتر في أي اتجاه.

يتوفر في الموقع حاليا نظام إنذار لتحذير المتواجدين داخل محيط المبنى في حالة زيادة الحركة الهيكلية عن القيمة المتفق عليها. وبذلك تم الاستغناء عن البوق الهوائي الذي كان يُستخدم قبل تركيب جهاز الإنذار المركزي.

حدث مساء أمس إخلاء للوحدات العقارية القريبة من "برج غرينفيل". لم يكن هذا الإخلاء بسبب أصوات الإنذار التي انطلقت من "برج غرينفيل"، حيث تصادف قيام شرطة الأرصاد الجوية المسؤولة عن أمن وسلامة البرج بإجراء بعض الاختبارات، في نفس الوقت الذي شهد إخلاء من الوحدات التجارية بسبب مخاوف من انسداد مخارج الحريق.

الدعم المجتمعي

هناك أيضا فريق مجتمعي لتقديم الدعم الصحي الجسدي والعقلي، وهم قادرون على المساعدة من خلال زيارات بدون حجز ميعاد سابق في مركز "ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر"، أو القيام بزيارة أي شخص محتاج في أي مكان مناسب له. يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات من خلال الاتصال على الرقم: **07712 231 133**.